

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 19. August
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 19 août
1939

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année.

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 193

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. — Annoncen-Regist. Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 193

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96396—96403. Cerevisia A.-G. in Liq., Zürich. Tellurium-Verlags-Aktiengesellschaft, Zürich 2. Société Immobilière Angle du Square d'Aubigné à Genève. Moulins de Versoix S. A., Versoix. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Afrique Occidentale Française: Importation de sels de quinine. Algérie: Application de la taxe unique spéciale de 1%. France: Importation et représentation des films impressionnés étrangers. Kolumbien: Regelung der Ein- und Ausfuhr, der Fabrikation, des Handels und des Besitzes von Waffen, Munition und Sprengstoffen. Colombie: Réglementation de l'exportation, de l'importation, de la fabrication, du commerce et de la possession d'armes, de munition et d'explosifs. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou déposé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1916²)

Gemeinschuldner: Tschäppät Hans, geb. 1890, von Bözingen (Bern), Fabrikation von Chocolats, Pralinées und Biscuits, Stauffacherquai 46, Zürich 4, wohnhaft Seestrass 293, in Wollishofen-Zürich 2. Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1939. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis 9. September 1939.

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (1914)

Gemeinschuldner: Wälehli Jakob, Baumeister, in Krälligen. Datum der Eröffnung: 2. August 1939, 8 Uhr. Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis mit 8. September 1939.

Kt. Bern Konkursamt Inlerlaken (1917)

Gemeinschuldner: Thomassin-Amacher Lucien, gew. Hotelier in Engelberg, nun in Bönigen. Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1939. Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis mit 8. September 1939.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (1918)

Erste Auskündigung.
Gemeinschuldner: Schoop-Simon Ernst, Kolonialwaren, Spezereien, Mercerie, Bonneterie, Spirituosen, von Dozwil (Thurgau), in Uzwil, Gemeinde Henau. Konkursöffnung: 17. Juli 1939. Gläubigerversammlung: Montag, den 21. August 1939, nachmittags 3¼ Uhr, im Sitzungszimmer, Gemeindehaus II, in Flawil. Eingabefrist für Forderungen: Bis 19. September 1939. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 8. September 1939 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Wohnhaus mit Laden, assek. unter Nr. 309, Remise und Waschhaus, assek. unter Nr. 310.
20 Arcn 59 m² Hausplatz, Hofraum und Garten.
Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil zur Einsicht auf.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1924)

Faillie: Gerexa, Sociétés coopérative, 1, Rue de la Rôtisserie, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1925)

Der unterm 3. Mai 1939 über Regazzoni-Cittone Polisseno Federico, wohnhaft Birsigstrasse 135, Inhaber der Firma Polisseno Regazzoni, Handel in Obst und Gemüse in gros, Viaduktstrasse 14 (Markthalle), in Basel, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Dreiergerichts vom 14 August 1939 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Bern Konkursamt Biel (1919)

Erste Liegenschaftssteigerung.
Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über den Nachlass des Thommen Hans, gew. Fabrikant, in Biel-Madretsch, wird Freitag, den 29. September 1939, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel die nachfolgende Liegenschaft an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 5069:

Eine Besetzung an der Rainstrasse in Biel-Madretsch, bestehend aus:
 a) Dem Fabrikgebäude Nr. 11, brandversichert für Fr. 55,400.—
 b) Der Werkstatt Nr. 13, brandversichert für > 9,100.—
 c) Dem Wohnhaus Nr. 17, brandversichert für > 22,000.—
 d) Dem dazu gehörenden Sitz, Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 18,07 Aren.

Die Grundsteuerschätzung beträgt Fr. 104,570.—
 Die konkursamtliche Schätzung beträgt > 86,100.—

Zugehör: Maschinen, Werkzeuge usw. im Verschreibungswerte von Fr. 105,261.— Die konkursamtliche Schätzung dieser Zugehör beträgt Fr. 8293.—

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. September 1939 an während 10 Tagen im Bureau des unterzeichneten Amtes zur Einsicht öffentlich auf.

Biel, den 16. August 1939.

Konkursamt Biel:
Roth.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Graubünden *Betriebsamt Chur* (1920)
 Zweite Steigerung.

Schuldner: Weil-Ruff Isak, Kaufmann, Chur.
 Grundpfand: Liegenschaft Kat. Nr. 3162/Plan 129. Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 257/I, Polizeinummer 12, Obere Gasse, Polizeinummer 2, Praximergasse, Totalgrundfläche 166.3 m².

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 120,000.—
 Auflegung der Steigerungsbedingungen: 14. September 1939.
 Ganttag: Dienstag, den 26. September 1939, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Betriebsamtes Chur.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Chur, den 16. August 1939.

Betriebsamt Chur:
Brüggenthaler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1921)

Schuldner: Schlapfer Willy, Vertretungen für chemisch-technische Produkte und Betrieb des Hotel-Restaurant Dubeli, Furrergasse 14, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 16. August 1939.

Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hirschengraben Nr. 40, Luzern.

Eingabefrist: Bis mit 8. September 1939.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Oktober 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Rütti», Rütligasse 4, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 26. September 1939 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Lenzburg* (1922)

Schuldner: Haller Hans, Brennerei und Mosterei, Fahrwangen.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Lenzburg: 7. August 1939.

Sachwalter: M. Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis mit 8. September 1939, Wert 7. August 1939. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. September 1939, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Lenzburg.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Kulm* (1923)

Mit Beschluss vom 15. August 1939 hat das Bezirksgericht Kulm die der Aktiengesellschaft Emil Giger, Zigarren- und Tabakfabrik,

in Gontenschwil, bewilligte Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis mit dem 10. September 1939, verlängert.

Kulm, den 15. August 1939.

Die Gerichtskanzlei.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1926)

Si rende noto che la moratoria concessa al sig.

Lanzani Gaetano fu Giuseppe,

in Lugano, con decreto 30 giugno 1939 è stata prorogata di due mesi dal primo termine con decreto del 12 agosto 1939 del Pretore di Lugano-Città.

Consequentemente, l'adunanza dei creditori indetta per il 23 agosto 1939 è differita al 17 ottobre 1939, alle ore 9, nello studio del sottoscritto commissario, Piazza Manzoni 3, Lugano.

Gli atti potranno essere esaminati a partire dal 7 ottobre 1939.

Lugano, 17 agosto 1939.

Il Commissario del concordato:
Rag. Virgilio Bertini.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1912)

Dans son audience du mardi 29 août 1939, à 9½ heures, Rue du Simplon 38, 1^{er} étage, à Vevey, le Président du Tribunal de Vevey statuera sur l'homologation du concordat de la

Société de la Maison du Peuple, Vevey,

société coopérative ayant son siège à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à homologation doivent — sous peine de perdre leur droit de recours — se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Vevey, le 15 août 1939.

Le commissaire au sursis:
A. Henny, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (1928)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses.

Das Obergericht Uri hat in seiner Sitzung vom 12. Juli 1939 erkannt: Der von Fedier-Civelli Franz, Weinhandlung, Erstfeld, im Konkursverfahren auf der Basis von 25 % der Forderungen beruhende, mit den Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag wird gerichtlich genehmigt.

Gemäss Art. 195 SchKG wird gestützt hierauf der Konkurs widerrufen und der Schuldner in seine Rechte wiederum eingesetzt.

Altdorf, den 15. August 1939.

Das Konkursamt des Kantons Uri, Altdorf:
Dr. Alex. Christen, Fürsprech und Notar.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1915)

Par jugement du 25 juillet 1939, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Rey Fernand, antiquaire, 9, Rue du Vieux Collège, Genève, et ses créanciers;

Désigné M^r Paul Widmer, agent d'affaires autorisé, Rue du Rhône 39, Genève, commissaire aux fins de veiller à la fidèle exécution du concordat; Assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai préemptoire de dix jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1927)

Mittwoch, den 23. August 1939, vormittags 8½ Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von Heinemann-Wittwer Lina, Frau,

Inhaberin der Einzelfirma Friedrich Heinemann, Handel in Zigarren, Zigaretten und Tabak, Allschwilerstrasse 10, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 19. August 1939.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1929)

Steigerungs-Rückruf.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen das Verwaltungsbureau Confide,

Genossenschaft, Luzern, wird die, auf Donnerstag, den 24. August 1939, angesetzte Steigerung der Liegenschaft «Pilatusblick» in Horw infolge Bestreitung von Grundpfandrechten bis zum Austrag der Sache verschoben.

Malters, den 16. August 1939.

Das Konkursamt Kriens-Malters.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Schweiz. Seidenstoff-Ausrüster-Verband (S. A. V.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1939, Seite 1697). Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Rudolf Bodmer (bisher Mitglied der Geschäftsleitung).

1939. 10. August. Die im Handelsregister von Bern eingetragene Aktiengesellschaft Agentur Cosmos A. G. (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1112), hat in ihrer Generalversammlung vom 4. August 1939 ihren Sitz von Bern nach Zürich verlegt und die Statuten, ursprünglich vom 28. Juni 1937 datierend, revidiert. Die Firma lautet nun Cosmos Annoncen A. G. Zweck der Gesellschaft ist Annoncenregie und Acquisition für Zeitungen und andere Verlagsobjekte und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital wurde von Fr. 1000 auf Fr. 15,000 erhöht durch Ausgabe von 28 Namenaktien zu Fr. 500. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 20 sind in zwei Aktien zu Fr. 500 zusammengelegt. Das Grundkapital von Fr. 15,000 ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft hat von Charles Schmidt, von Bern, in Zürich, gemäss Kaufvertrag vom 4. August 1939 Bureau-

material laut Inventar vom 31. Juli 1939, sowie Buchguthaben und laufende Insertionsaufträge laut Verzeichnissen vom 22. Juli 1939 erworben. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 12,500 und wurde beglichen durch Hingabe von 25 voll liberierten Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Eugen Singer, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem bisherigen Mitglied des Verwaltungsrates Charles Schmid, von Bern, in Zürich, dessen Einzelunterschrift erloschen ist. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1939. 11. August. Ueber die Firma **Josef Bucher, Baugeschäft**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1936, Seite 999), wurde unterm 10. August 1939 vom Amtsgericht Luzern der Konkurs eröffnet.

Kunst- und Papierhandlung usw. — 11. August. Die Firma **A. Schächli-Arnold, Anton Eglin's Nachf.**, Kunst-, Papier-, Schreib- und Zeichenmaterialienhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 305 vom 9. Dezember 1908, Seite 2095), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Inhaberin der Firma **Papeterie M. Bürkli, vorm. A. Schächli-Arnold**, in Luzern, ist Marie Bürkli, von und in Luzern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Schächli-Arnold, Anton Eglin's Nachf.» auf den 15. August 1939 übernimmt. Papeterie, Bureau-Artikel, Papierhandlung, Kapellgasse 13.

12. August. **Wasserversorgung Inwil**, Genossenschaft mit Sitz in Inwil (S. H. A. B. Nr. 17 vom 21. Januar 1938, Seite 154). An der Generalversammlung vom 14. April 1939 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben. Der Publikation unterliegenden folgende Bestimmungen: Die Firma der Genossenschaft lautet nun **Wasserversorgungs-Genossenschaft Inwil**. Der Zweck besteht in der Versorgung der Mitglieder und Abonnenten mit gutem Trinkwasser, und der Bereitstellung des notwendigen Wassers gegen Feuergefahr. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 20; daneben sind folgende Einkaufssummen zu bezahlen: a) bei Haushaltungen pro Haupthahnen Fr. 250, jede weitere Haushaltung im gleichen Haus Fr. 200; b) bei landwirtschaftlichen Betrieben bis zu 10 Stück Grossvieh Fr. 20 pro Stück und bei 20 Stück und mehr Fr. 15 pro Stück; c) bei gewerblichen Betrieben und öffentlichen Anstalten wird der Beitrag an die Leitung nach Reglement durch die Generalversammlung festgelegt. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweiz. Handelsamtsblatt. Die bisher auf Anleihen beschränkte solidarische und persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist durch eine unbeschränkte Haftung für alle Verpflichtungen ersetzt worden. Die Unterschriftsberechtigung des Kassiers Gottfried Knüsel fällt dahin; es zeichnen nur noch Präsident und Aktuar des Vorstandes kollektiv zu zweien.

12. August. **Wasserversorgung Zell**, Genossenschaft mit Sitz in Zell (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1932, Seite 938). An Stelle des zurückgetretenen Georg Wolf, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar mit Kollektivunterschrift gewählt Albert Wüest (bisher Beisitzer).

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Chapellerie, chemiserie, confections. — 1939. 16 août. La raison **Felix Felder**, chapellerie, chemiserie, confections, à Bulle (F. o. s. du c. du 15 janvier 1935, n° 11, page 127), est radiée ensuite de renise de commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 juin. Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 14 avril 1939, la société anonyme **UGEFL, Gérances financières S. A.**, dont le siège est à Estavayer-le-Lac (F. o. s. du c. du 27 juin 1938, n° 147, page 1426), a modifié les statuts de la société, en ce sens que les porteurs des 1050 actions de la première émission reçoivent 210 parts de fondateurs sans valeur nominale, qui ne confèrent aucune qualité d'actionnaires et dont les droits sont fixés par les statuts (participation au bénéfice net et au résultat de la liquidation). Les autres dispositions publiées n'ont pas subi de modifications.

Bureau de Fribourg

11 août. La **Société Immobilière Pérolles Bon Air B S. A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 8 décembre 1937, n° 287, page 2709), fait inscrire qu'elle a désormais son siège chez Guillaume Weck, agent général d'assurances, Rue de Romont 18.

Produits laitiers, charcuterie, comestibles. — 16 août. Aux termes d'acte reçu le 29 juillet 1939, la société anonyme **L'Armaill S. A. Fribourg**, produits laitiers, charcuterie, comestibles, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 11 mars 1936, n° 56, page 606), a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Information de presse. — 16 août. La société anonyme **Kipa S. A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 29 août 1932, n° 201, page 2068), a suivant procès-verbal authentique du 24 juillet 1939, révisé ses statuts sur les points suivants: 1. Le capital social de 104,000 fr., divisé en 104 actions nominatives de 1000 fr. chacune est réduit à 72,800 fr. en vue d'assainissement par la réduction de chaque action de 1000 fr. à 700 fr. Ainsi, le capital social est donc de 72,800 francs, divisé en 104 actions nominatives de 700 fr. chacune. Le montant de la réduction est effectué par une amortisation de 300 fr. sur le montant déjà versé de chaque action, soit 500 fr., le montant non libéré restant de 52,000 fr. 2. Le conseil d'administration se compose dorénavant de 5 à 9 membres. Joseph Pauchard a cessé d'être président, José Python d'être vice-président, François Wäger d'être secrétaire, et Emile Hugi d'être membre du conseil d'administration. Les signatures de Joseph Pauchard, François Wäger et José Python sont radiées. Ont été élus membres du conseil d'administration: Dr. Gustave Lisibach, de Buttisholz et Soleure, à Soleure, président; Charles Boxler, de Gams (St-Gall), à Fribourg; Franz Rärer, de et à Lucerne; Dr. Pie Emmenegger, de Granges-Paccot, à Fribourg; Dr. Auguste Bärocher, de Thal (St-Gall), à Baden (Argovie); Dr. Eugène Kopp, d'Ebikon (Lucerne), à Lucerne, et Dr. Emile Müller, de Näfels, à Fribourg, secrétaire. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration.

Peinture sur verre, vitrerie. — 17 août. Vincent Kirsch, décédé, a cessé d'être liquidateur de la société en nom collectif **Kirsch et Fleckner** en liquidation dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 juillet 1938, n° 165, page 1607). Sa signature est radiée. Max Fleckner a cessé également d'être liquidateur de la même société. Sa signature est radiée. Les deux autres liquidateurs Alfred Kirsch et Herbert Fleckner continuent la liquidation. Ils engageront valablement la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Einfuhr von Lebensmitteln usw. — 1939. 14. August. Die **SIPA Aktiengesellschaft in Lq**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 17. Dezember 1938, Seite 2702), Einfuhr und Verkauf von Lebensmitteln usw., wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 11. August 1939 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Weine und Spirituosen. — 14. August. Die Inhaberin der Firma **Brunschweiler-Winter**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1937, Seite 1249), Handel in Weinen und Spirituosen, ändert ihre Firma ab in **Frau Brunschweiler-Winter**.

Mechanische Schreinerei — 14. August. Inhaber der Firma **S. Kneubühler**, in Basel, ist Sales Kneubühler-Gröflin, von und in Basel. Mechanische Schreinerei. Amerbachstrasse 45.

Vermögenswerte — 14. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft zur Zosse**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 187), Verwaltung von Vermögenswerten usw., ist Dr. Walter S. Schiess ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Emanuel Gysin, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Mädchenkonfektion. — 14. August. Die Inhaberin der Firma **Brack-Thommen**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1934, Seite 367), Spezialhaus für individuelle Mädchenkonfektion «Zwillinge», ändert die Firma ab in **Martha Brack-Thommen** und verzigt als nunmehrige Natur des Geschäftes Herstellung und Detailverkauf von Mädchenbekleidung «Zwillinge».

14. August. Die **A. G. für Industriefinanzierungen** hat ihren Sitz von Basel nach Sarnen verlegt (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1939, Seite 1435/6) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Vertretungen. — 14. August. Die Firma **Rouvin Diamant**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 1. April 1937, Seite 755), Vertretungen aller Art, wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

Brotschinkengeschäft. — 14. August. Die Inhaberin der Firma **Fehse-Hartmann vorm. Gustav Hartmann-Loosli Wwe**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2052), Brotschinkengeschäft, ändert die Firma ab in **Frau Frieda Fehse-Hartmann vorm. Gustav Hartmann-Loosli Wwe**.

Gummiwaren usw. — 14. August. Die Inhaberin der Firma **Emrich, L. Rueff's Erbin**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 900), Handel in Gummiwaren usw., ändert die Firma ab in **Frau Emrich, L. Rueff's Erbin (Madame Emrich, Hoir de L. Rueff)**.

Obsthandel usw. — 15. August. Einzelfirma **Polisseno Regazzoni**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1939, Seite 1041), Handel in Obst usw. Der Konkursvermerk wird von Amtes wegen gestrichen, nachdem der Konkurs vom 3. Mai 1939 widerrufen worden ist.

15. August. In der **Publicitas Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft**, in Lausanne mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1938, Seite 1975), sind die Unterschriften des verstorbenen Verwaltungsrates Charles Patru und des Prokuristen Albert Bueche erloschen. Der Direktor Raymond Devrient wurde zum Generaldirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift.

Zentralheizungskesselapparate. — 15. August. Inhaber der Firma **Adolf Nüssli**, in Basel, ist Adolf Nüssli-Storz, von Hofstetten (Zürich), in Basel. Vertrieb von Apparaten zur besseren Ausnützung der Kohle in Zentralheizungskesseln. Hammerstrasse 46.

Nitrolacke usw. — 15. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Nitro-Color A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1938, Seite 1880), Fabrikation von Nitrolacken usw., ist Joseph Götter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist Joseph Arrigoni führt nunmehr Einzelunterschrift.

16. August. Die Genossenschaft **Pressunion Vorwärts**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1447), Betrich eines Zeitungsverlags usw., hat in der Generalversammlung vom 7. August 1939 die Statuten dahin geändert, dass die bestehenden Anteilscheine von Fr. 100 in je 5 Anteilscheine von Fr. 20 zerlegt und künftig Anteilscheine von Fr. 20 ausgegeben werden. Der Administrator Max Pfeiffer ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Administrator (als Verwaltung) wurde gewählt Jakob Weiner-Dzhanek, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

16. August. Die Genossenschaft **Pensionskasse der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel**, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1937, Seite 1374), hat in der Generalversammlung vom 27. März 1939 ihre Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

16. August. Die Firma **Krick-Forcart, Automobile**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 193), Vertretungen in Automobilen usw., wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

1939. 15. August. Die **A.-G. für Kunstseide-Unternehmungen (S. A. pour l'Industrie de la Soie Artificielle) (S. A. per l'Industria della Seta Artificiale) (Artificial Silk Industries Ltd.)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 25 vom 1. Februar 1937, Seite 235), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1939 ihre Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht revidiert. Die im S. H. A. B. veröffentlichten Bestimmungen sind dadurch nicht betroffen worden. Das Aktienkapital von Fr. 2,000,000 ist voll einbezahlt.

Bäckerei, Konditorei, Café. — 15. August. Der Inhaber der Firma **Gustav Lüthi**, Bäckerei, Konditorei und Café, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1926, Seite 1569), verzigt als weiteres Geschäftslokal: Vorgergasse 43.

16. August. Der Inhaber der Firma **Hans Wipf, Taxameter**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1927, Seite 2171), verzigt nunmehr als Geschäftslokal: Hochstrasse 17.

Aargau — Argovie — Argovia

1939. 16. August. **Käserer-Genossenschaft Bellikon-Hausen**, mit Sitz in Bellikon (S. H. A. B. Nr. 192 vom 17. August 1928, Seite 1607). Kaspar Karpf, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuar und Kassier gewählt Johann Steger (geb. 1894), von und in Bellikon (bisheriges Vorstandsmitglied). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

16. August. Die **Landwirtschaftliche und Konsumgenossenschaft Magden**, in Magden (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1932, Seite 1758), hat ihren Vorstand neu bestellt. Präsident ist nun Rudolf Schneider und Aktuar Armin Holer, beide von und in Magden. Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist Robert Schneider, von und in Magden (bisher Aktuar und Kassier). Das Unterschriftenrecht ist in der Weise neu geregelt worden, dass nunmehr zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter. Die Unterschriften von Eugen Bürgi, Präsident und Otto Lützel-schwab, Vizepräsident sind erloschen.

16. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Reinach und Umgebung**, mit Sitz in Reinach (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339). Johannes Huber, Präsident, ist infolge Demission aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Erwin Haller-Aeschbach, von und in Reinach (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

Zigarren. — 16. August. Die Firma **Johann Stäubli**, Zigarrenfabrikation und Vertrieb, in Magden (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1934, Seite 2750), ist infolge Einstellung des Betriebes erloschen.

16. August. Inhaber der Firma **K. Hüsser, Zimmerer/Sägerer**, in Berikon, ist Kaspar Hüsser, von und in Berikon. Mechanische Zimmerer, Sägerei, Bauschreinerer. Uebernahme sämtlicher Arbeiten an Neu- und Umbauten. Mutschellen, Bahnhofstrasse 180 (Post Mutschellen-Widen).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Chemisch-technische Produkte. — 1939. 16. August. Die Firma **Heinz Ith**, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, Metallisierung, in Gottlieben (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1068), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schweinemästerei. — 16. August. Die Firma **Emil Spörri**, Schweinemästerei, in Oberhäusern-Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2582), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Fabrikation von Wirkwaren. — 16. August. Die Kommanditgesellschaft **Jos. Sallmann & Cie.**, Fabrikation von Wirkwaren, mit Sitz in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1936, Seite 2788), hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Carl Bächtold, von Schleithelm, in Amriswil. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Prokuristen.

Hotelbetrieb. — 16. August. Die Firma **Ernst Schelling**, Hotel Schiff, in Mannenbach (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1935, Seite 2895), wird infolge Todes des Firmainhabers und konkursamtlicher Verlassenschaftsliquidation von Amtes wegen gelöscht.

16. August. Die Firma **Otto Keller, Zimmermeister**, in Kreuzlingen-Ost (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1228), wird infolge Todes des Firmainhabers und konkursamtlicher Verlassenschaftsliquidation von Amtes wegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Entreprise de bâtiments. — 1939. 16. août. Le chef de la raison E. Camandona, à Leysin, est Emile fils de feu Antoine Camandona, originaire de Rens, domicilié à Leysin. Entreprise de bâtiments et travaux publics à Leysin-Village.

Bureau de Lausanne

Boucherie. — 16. août. Le chef de la maison **Ami Lambelet**, à Lausanne, est Ami Lambelet, allié Depierre, de Forel-Lavaux, à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Avenue du Léman 73.

Bureau de Nyon

16. août. **Société Immobilière Aigle Marine**, société anonyme dont le siège est à Prangins (F. o. s. du c. du 10 avril 1937, page 843). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1939, les actionnaires ont nommé en qualité de nouveaux administrateurs: Alfred Roemer, de et à Genève, et Charles Perret, de Bâle, domicilié à Genève. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration.

Bureau d'Yverdon

Epicierie, produits laitiers. — 17. août. La raison **Charles-Auguste Thiébaud-Faigaux**, à Yverdon, épicerie, produits laitiers, vins du pays et étrangers (F. o. s. du c. du 25 août 1934, page 2382), est radiée par suite de décès du titulaire.

Epicierie, laiterie, vins. — 17. août. Le chef de la maison **Melle. E. Thiébaud**, à Yverdon, est Emma Thiébaud, fille de Charles-Auguste Thiébaud, d'origine française, domiciliée à Yverdon. Epicierie fine, laiterie, vins et charcuterie de campagne. Rue d'Orbe 51.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Strassenbau. — 1939. 16. August. In Anwendung des Art. 60 der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937 und auf Grund der Verfügung des Justizdepartements des Kantons Wallis als kantonale Aufsichtsbehörde vom 2. August 1939 wird die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Weissen & Cie.**, in Bürchen, Bau der Strasse Bürchen-Unterbach (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1935, Seite 2859), welche aufgelöst und liquidiert ist, von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Sion

Confections, tissus, lainages, etc. — 16. août. La société anonyme **La Porte Neuve S. A.**, de siège social à Sion (F. o. s. du c. du 4 février 1936, n° 28, page 277), vêtements, tissus, etc., fait inscrire qu'en assemblée générale du 23 mars 1939, elle a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Bureau de St-Maurice

24 juillet. La société anonyme «Banque de Monthey», dont le siège est à Monthey (F. o. s. du c. du 2 novembre 1937, n° 156, page 2440), fait inscrire qu'en assemblée générale du 3 mai 1939 elle a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation. La liquidation aura lieu par la Banque Cantonale du Valais à Sion, sous la raison **Banque de Monthey en liquidation**. Une commission de liquidation de 5 membres a été nommée. Elle est composée comme suit: 1. Paul Gex-Fabry, de et à Val-d'Illiez; 2. Joseph Gross, de Salvan, à Martigny-Ville; 3. Maurice Pellissier, de Mex, à St-Maurice; 4. Paul

de Courten, de et à Monthey; 5. François Cardis, de Collombey, à Sion. Paul de Courten a été nommé président, et Joseph Gross, secrétaire de la commission. Charles Luy, de Martigny-Ville, à Monthey, a été nommé fondé de procuration. La société en liquidation sera engagée par la signature collective du président de la commission signant avec un autre membre, et par la signature individuelle du fondé de procuration. Les signatures des administrateurs Hermann Cardis, Eugène de Cocatrix, Camille Mariaux et Gabriel Gex-Fabry sont radiées. Il en est de même des signatures du directeur Pierre Barman et du fondé de procuration Werner Abegg. Dans la même assemblée générale, la société a réduit son capital social de 300.000 francs à 51.000 francs, en réduisant la valeur de chaque action de 1000 fr. à 170 fr. Le capital social est donc actuellement de 51.000 fr., divisé en 300 actions de 170 fr. chacune, nominatives, et entièrement libérées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Produits chimiques et pharmaceutiques. — 1939. 11 août. Par acte authentique et statuts du 8 août 1939, il est constitué sous la raison sociale **Etablissement Giroi, s. à r. l.** une société à responsabilité limitée, dont le siège est au Locle. La société a pour but l'exploitation de toutes concessions, contrats ou conventions se rapportant, soit à la fabrication, soit à l'importation, à l'exportation et à la vente des produits chimiques et pharmaceutiques. Le capital social est de 20.000 fr., divisé en deux parts, l'une de 18.000 fr. et la seconde de 2000 fr. Les associés sont Willy-André Othenin-Girard, du Locle et James-Willy Othenin-Girard, du Locle, tous deux y domiciliés. Willy-André Othenin-Girard fait apport à la société de marchandises, mobilier et matériel tels qu'ils sont énumérés dans un inventaire du 31 juillet 1939, apport que les fondateurs ont accepté pour le prix de 16.000 fr. et libère le solde de sa part soit 2000 fr. par un versement en espèces. La part sociale de James-Willy Othenin-Girard soit 2000 fr. est libérée en espèces. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Willy-André Othenin-Girard et James-Willy Othenin-Girard sont l'un et l'autre associés-gérants. Vis-à-vis des tiers, la société se trouve engagée par la signature individuelle de chacun des associés. Bureaux de la société: Le Locle, Grande Rue, Numéro 1.

Bureau de Neuchâtel

Drogerie, etc. — 15 août. **André Burkhalter**, Droguerie et herboristerie, fourniture pour photographie, travaux d'amateurs et reproductions industrielles, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 janvier 1936, n° 4, page 33). D'un acte en date du 9 juin 1939, il résulte que le titulaire André Burkhalter, originaire de Neuchâtel, y domicilié, et son épouse Simone-Lily Uhlmann, ont conclu entre eux un contrat de mariage stipulant le régime de la séparation de biens, tel qu'il est établi par les articles 241 et suivants du Code civil suisse.

Genève — Genève — Ginevra

Participation à toutes affaires financières, etc. — 1939. 15 août. Aux termes d'acte passé le 5 août 1939, il a été constitué sous la raison sociale **Mafri S. A.**, avec siège à Genève, une société anonyme ayant pour but de participer sous une forme quelconque, à toutes affaires commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie fidling et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société mais sans faire appel au public. Le capital social, entièrement libéré, est de 50.000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. A été nommé unique administrateur Henri Matthey, de et à Genève, lequel obligera la société par sa seule signature. Adresse de la société: 10, Corratier, chez «Cramer et Wagnière», gérants de fortunes.

Transports et céréales. — 15 août. Le chef de la maison **Ernest Riesen**, à Genève, est Ernest Riesen, de Wahlern (Berne), domicilié à Genève. Entreprise de transports, commerce de céréales et tous produits du sol. Rue de la Canonnière 16.

15 août. La **Société Immobilière de l'Avenue Versonnex**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1936, page 2640), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 3 août 1939, décidé en vue d'assainissement de réduire son capital social de 95.000 fr. à 50.000 fr. par l'annulation de 90 actions de 500 fr. chacune. L'assemblée a en outre adopté de nouveaux statuts qui ont été adaptés aux nouvelles dispositions du code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la construction, la vente, l'échange, l'exploitation d'immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à la constitution en la commune des Eaux-Vives à l'angle de l'avenue Versonnex et chemin Vert détaché de la parcelle cadastrale n° 2869, feuille 7, le dit terrain de la contenance de 9 arcs, 33 mètres, 50 décimètres, la construction de 3 maisons d'habitation sur ce terrain. Le capital social est de 50.000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. L'administration désigne les personnes autorisées à signer et détermine le mode de signature. L'administrateur unique a de droit la signature individuelle.

15 août. **Société de Contrôle Fiduciaire S. A.** (Gesellschaft für Treuhandkontrolle A. G.), à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1938, page 2407). Le sous-directeur Dr Maurice Bourquin est radié et ses pouvoirs éteints. Le bureau de la société est transféré rue du Rhône 23.

15 août. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 août 1939, la «Société Anonyme de Fourrures et Pelletteries», à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1937, page 1803), a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Anonyme de Fourrures et Pelletteries en Liquidation**. Camille Binzegger (administrateur inscrit); Henry Greive, de nationalité allemande, à Leipzig (Allemagne) et Marcel Kaufmann (inscrit jusqu'ici comme directeur) ont été nommés liquidateurs. Les liquidateurs engagent la société en liquidation par leur signature collective à deux. Les pouvoirs des administrateurs Hugo Königsworther et Edmond Bédât père sont éteints. Locaux de la société en liquidation: rue du Rhône 42.

15 août. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1939, la Société Immobilière Avenue de Miremont 9, société anonyme à Genève (F. o. s. du e. du 9 janvier 1934, page 63) a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 août. La Société Immobilière de la Villa Pourquoi Pas, société anonyme à Vernier (F. o. s. du e. du 22 juillet 1937, page 1730), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 juin 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Société immobilière, travaux de bâtiments. — 16 août. La Société Anonyme d'Urbanisation, à Genève (F. o. s. du e. du 21 juin 1939, page 1286), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 août 1939, décidé d'étendre le cercle de ses opérations en y ajoutant l'entreprise de tous travaux de bâtiments. Ses statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 1500 fr. est entièrement libéré.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96386. Hinterlegungsdatum: 27. April 1939, 19 Uhr.
Gebr. Vogt, Konstruktionswerkstätte, Oberdiessbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aussenbordmotor.

Sagitta

Nr. 96387. Date de dépôt: 17 juin 1939, 12 $\frac{3}{4}$ h.
Aridye Corporation, 300, Plaza Road, South, Fair Lawn (New Jersey),
E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Pâtes d'impression pour textiles et couleurs d'impression pour textiles.

Aridye

Nr. 96388. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1939, 18 Uhr.
Allmänna Svenska Utsädes Aktiefolaget, Svalöv (Schweden).
Produktions-, Fabrikations- und Handelsmarke.

Saatgut, Sämereien und andere land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Gärtnererzeugnisse, Tierzuchterzeugnisse, zerealienhaltige Nahrungsmittel für Menschen und Tiere. Ausbeute von Jagd und Fischfang. Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel.



Nr. 96389. Date de dépôt: 22 juin 1939, 18 $\frac{1}{2}$ h.
The Billings & Spencer Company, Hartford (Connecticut, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 44477. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1939.)

Pièces forgées à la matrice.



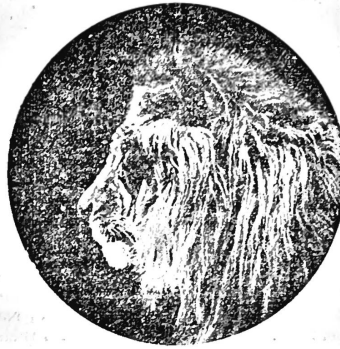
Nr. 96390. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1939, 12 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G., Hornbachstrasse 62, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische, sanitärsche, medizinische und pharmazeutische Artikel, Instrumente, Apparate aller Art.



Nr. 96391. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1939, 11 Uhr.
Turicarbo Co. A.-G., Stauffacherquai 46, Zürich 4 (Schweiz).
Handelsmarke.

Farbbänder für Schreibmaschinen, Kohlepapiere.



Nr. 96392. Date de dépôt: 29 juillet 1939, 17 h.
Société Horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co. S. A., Porrentruy
(Suisse). — Marque de fabrique.

Pendulerie, horlogerie, montres, parties d'horlogerie, fournitures, étuis et vignettes.

Oilfix

Nr. 96393. Hinterlegungsdatum: 1. August 1939, 19 Uhr.
Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schönenwerd (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 44590 der Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger, Schönenwerd. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1939 an.)

Putzmittel aller Art (für Leder, Stoffe, Metalle, Glas, Böden, usw.).

PURIFEX

Nr. 96394. Hinterlegungsdatum: 1. August 1939, 11 Uhr.
Kindler & Cie., Laupenstrasse 10, Bern (Schweiz). — Handelsmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 44736. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1939 an.)

Nahrungs- und Genussmittel, Gewürze, Wasch- und Reinigungsmittel.



Nr. 96395. Date de dépôt: 3 août 1939, 19 h.
Henri Picard et Frère, rue Léopold Robert 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — [Siège principal à Londres]. — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 44623. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1939.)

Ressorts de montres.



Nr. 96386. Hinterlegungsdatum: 2. August 1939, 20 Uhr.
The Odonoro Company, Inc., 191 Hudson Street, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Desodorisierungsmittel und Mittel zur Verhinderung übermässigen Schwitzens, auch -Haarentfernungsmittel.



Nr. 96397. Hinterlegungsdatum: 4. August 1939, 18¼ Uhr.
Werner & Pfeleiderer, Stuttgart-Bad Cannstatt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44291 der Cannstatter Misch- & Knetmaschinen-Fabrik Cannstatter Dampf-Baeköfen-Fabrik Werner & Pfeleiderer, Cannstatt, die seither ihre Firma wie oben angegeben abgeändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1939 an.)

Baeköfen.

Viennara

Nr. 96398. Hinterlegungsdatum: 4. August 1939, 19 Uhr.
Sigolin A. G., Reinacherstrasse 131, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Metallputz- und -poliermittel, Rostschutzmittel, Schuh- und Lederputzmittel, Viehse, Fleckenentfernungsmittel.

SIGOLA

N° 96399. Date de dépôt: 4 août 1939, 20 h.
Corning Glass Works, Walnut street, Corning (New-York, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45229. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 août 1939.)

Verre.

PYREX

N° 96400. Date de dépôt: 5 août 1939, 12½ h.
Marcy Laboratories, Inc., 113, West 18th Street, Manhattan-New-York (E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Cholagogue et médicament pour le foie.

VERACHOL

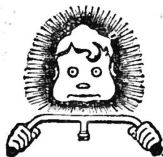
N° 96401. Date de dépôt: 5 août 1939, 13 h.
Donex, Fabrication d'horlogerie M. Viatte, rue de la Rôtisserie 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

DONEXY

Nr. 96402. Hinterlegungsdatum: 7. August 1939, 8 Uhr.
Elite-Diamantwerke, Aktiengesellschaft, Siegmars 1. Sa. (Deutschland). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44759. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1939 an.)

Strickmaschinen, Kettentische, Fahrräder, Freilaufnaben, Motorräder, Motorfahrzeuge, sowie Bestandteile obiger Waren, Schreibungsfedern, Platinen für Strick- und Wirkmaschinen.



N° 96403. Date de dépôt: 11 octobre 1938, 18¼ h.
Colgate-Palmolive-Peet Company, 105 Hudson Street, Jersey City (New Jersey, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Crèmes pour le visage, crèmes sans graisse, tale et poudres pour le visage, pâte dentifrice, lotion pour le visage, crayons-styptiques. Produits à base d'huile de palme et d'huile d'olive, savoir: préparations à shampooing.

PALMOLIVE

Löschungen — Radiations

- Nrn. 50157, 50158, 51618, 74150, 74151. — Gebr. Carreras, Zürich (Schweiz). — Am 15. August 1939 auf Ansehen der Gebr. Carreras in Liquidation gelöst.
- Nr. 82976. — Christian Kurzen, Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Am 17. August 1939 auf Ansehen des Hinterlegers gelöst.
- Nr. 95362. — Alfred Burkhardt, Basel (Schweiz) — Am 17. August 1939 auf Ansehen des Hinterlegers gelöst.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Cerevisia A.-G. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Cerevisia A.-G., Zürich, haben in der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1939 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Art. 742, Abs. 2, O. R. werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche bis 31. August 1939 anzumelden. (A. A. 158¹)

Zürich, den 16. Juni 1939.

Cerevisia A. G. in Liq.

Der Liquidator:

Dr. M. Kolb, Limmatquai 1.

Tellurium-Verlags-Aktiengesellschaft, Zürich 2

Gotthardstrasse 61.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die am 10. August 1939 abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung der Tellurium-Verlags-Aktiengesellschaft hat gestützt auf den von der Allgemeinen Treuhand A. G. Zürich erstatteten Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger trotz der vorgesehenen Herabsetzung des Aktienkapitals gedeckt sind. Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse lauten:

1. Reduktion des Aktienkapitals der Gesellschaft von Fr. 100.000. — auf Fr. 70.000. — durch Rückzahlung von 30 Aktien à nominell Fr. 1000. — zu pari.
2. Aenderung von § 3 der Gesellschaftsstatuten. Dieser lautet nun: «Das Grundkapital der Gesellschaft ist auf Fr. 70.000. — festgesetzt und eingeteilt in 70 auf den Namen lautende Aktien zu nom. Fr. 1000. —».

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit gemäss Art. 733 des O. R. zur Kenntnis gebracht, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung des vorstehenden Beschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Allgemeinen Treuhand A. G. Zürich Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 214²)

Zürich, den 17. August 1939.

Tellurium-Verlags-A.-G.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière Angle du Square d'Aubigné à Genève

Troisième publication.

Conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, les porteurs de cédules hypothécaires 4 % réductible, III^e rang, émises par la S. I. Angle du Square d'Aubigné le 24 avril 1903, sont convoqués en assemblée le lundi 28 août 1939, à 11 heures, en les bureaux de MM. Robert Marehand & Cie, régisseurs, Place du Lac, 1, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'administration sur la situation actuelle de la Société.
2. Proposition du Conseil: transformation des obligations hypothécaires III^e rang en actions privilégiées.
3. Discussion et votation sur ces propositions.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, les porteurs de cédules sont invités à déposer leurs titres, au plus tard 3 jours avant l'assemblée, en les bureaux à Genève de MM. Robert Marehand & Cie, Place du Lac, 1.

Une procuration écrite est exigée pour représenter un créancier à l'assemblée. (A. A. 213¹)

Pour la Société Immobilière Angle du Square d'Aubigné:
Le Conseil d'administration.

Moulins de Versoix S. A., Versoix

Emprunt obligataire

Dans une assemblée générale extraordinaire, en date du 10 août 1939, réunissant plus des ¾ des porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 250.000, divisé en 250 obligations de fr. 1000 chacune, constitué par la société Moulins de Versoix S. A., suivant acte dressé par M^e Buehel, notaire, à Genève, le 23 janvier 1932, il a été décidé ce qui suit:

1. L'échéance actuelle de l'emprunt soit le 1^{er} mars 1942 a été prorogée au 1^{er} juillet 1949.
2. Le montant actuel de l'emprunt soit fr. 250.000 a été porté à fr. 350.000.
3. Le taux de l'intérêt a été réduit de 5 % à 4 % à partir du 1^{er} juillet 1939.
4. M^e Buehel, notaire, a été nommé représentant des obligataires en lieu et place de Monsieur Jean Estier.

Les obligataires de cet emprunt hypothécaire non présents ou représentés à ladite assemblée ont un délai de 30 jours dès la présente publication pour demander l'annulation en justice de tout ou partie des décisions qui ont été prises. (A. A. 215)

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1938		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2,400,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	4,000,000	—
Wertpapiere:			Statutarische Reserve	1,000,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	3,195,000	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	2,630,851	60
Aktien	20,000	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück- gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung	129,753	75
Hypothekarische Anlagen	910,000	—	Deckungskapital für laufende Renten	16,750	—
Grundstücke	3,000,000	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	2,588,010	77
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	1,384,533	27	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche- rungsgesellschaften:		
Guthaben bei Agenten und Versicherten	63,030	68	Aus laufender Rechnung	2,243	62
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs- gesellschaften:			Einbaltenc Depots aus abgegebenen Versiche- rungen	40,981	20
Aus laufender Rechnung	125,374	63	Schuldverpflichtungen:		
Zurückbehaltenen Depots aus übernommenen Ver- sicherungen	67,814	31	bei Agenten	185,980	51
Möbiliar und Material	1	—	Andere Passiven und Kreditoren	74,917	10
(V. G. 24)			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal Fr. 315,786.— ¹⁾		
			Gewinn	496,265	34
	11,165,753	89	¹⁾ Selbständige Genossenschaft.	11,165,753	89

Bern, den 16. Mai 1939.

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern
Schuier.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Afrique Occidentale Française — Importation de sels de quinine

Le «Journal Officiel de l'Afrique Occidentale Française» du 15 juillet dernier a publié un arrêté du Gouverneur général du 28 juin 1939, amendant et complétant comme il suit la liste des sels de quinine admissibles en franchise des droits d'importation et de «surtaxe» (droits de douane) à l'entrée en Afrique occidentale française:

Bromhydrate basique de quinine (ou monobromhydrate de quinine).
Bromhydrate neutre de quinine.
Carbonate de quinine (aristochline).
Chlorhydrate basique de quinine (ou monoehlorhydrate de quinine).
Chlorhydrate neutre de quinine.
Ethylcarbonate de quinine.
Eumiquinine.
Formiate basique de quinine.
Hydrate de quinine.
Quimby (iodure double de bismuth et de quinine ou iodobismuthate de quinine).
Quiniforme nouveau.
Quinimax.
Sulfate basique de quinine (sulfate de quinine officinal).
Sulfate neutre de quinine.

Sont et demeurent abrogées toutes dispositions antérieures contraires à celles de l'arrêté du 28 juin. 193. 19. 8. 39.

Algérie — Application de la taxe unique spéciale de 1 %

De l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 162 du 14 juillet 1939, il ressort que des arrêtés du Gouverneur général de l'Algérie fixeront les modalités d'application de la taxe unique spéciale de 1 %. En exécution de cette disposition, un arrêté du 6, paru dans le «Journal Officiel de l'Algérie» du 11 juillet 1939, dispose que, relativement aux affaires déjà soumises aux taxes à la production, la taxe unique spéciale de 1 % est assise et perçue, tant à l'intérieur qu'à l'importation, dans les mêmes conditions que les taxes avec lesquelles elle se confond. Pour les affaires autres que celles visées ci-dessus et non exonérées par le décret-loi du 24 juin 1939¹⁾, la taxe de 1 % est assise et perçue comme il suit:

- a) en ce qui concerne les ventes, dans les mêmes conditions que la taxe de 8 %;²⁾
- b) en ce qui concerne les affaires autres que les ventes, dans les mêmes conditions que la taxe de 3 %.³⁾

D'autre part, il est à souligner que l'arrêté du 6 juillet édicte différentes prescriptions au regard des redevables de la taxe, de l'assiette et de la perception de cet impôt. Enfin, il prévoit des dispositions transitoires. La Division fédérale du commerce reproduit ci-après un extrait de ces diverses mesures:

I. Redevables de la taxe.

Art. 3. Les commerçants et industriels qui ont déjà la qualité de producteur au regard de la taxe unique globale de 8 % et qui effectuent en même temps des opérations de vente passibles uniquement de la taxe spéciale de 1 % sont considérés comme redevables de cette dernière taxe.

Art. 4. En dehors des personnes déjà soumises aux taxes à la production, sont redevables de la taxe unique spéciale de 1 %:

1. les personnes ou sociétés qui fabriquent les produits imposables;
2. les commerçants, sociétés ou organismes qui reçoivent directement des marchandises du producteur agricole;
3. à l'importation, le déclarant en douane;
4. les prestataires et loueurs de services, entrepreneurs, commissionnaires, courtiers et toutes personnes qui effectuent des opérations autres que des ventes.

II. Assiette et perception de la taxe.

Art. 5. Les redevables visés à l'article 3 et aux alinéas 1., 2. et 3. de l'article 4 ci-dessus, pourront recevoir et s'expédier mutuellement les marchandises en suspension du paiement de la taxe unique spéciale de 1 %.

Art. 6. Sont assimilées à des ventes à la consommation et passibles de la taxe spéciale de 1 %:

- a) les ventes faites aux personnes visées à l'article 21 du texte codifié annexé à la décision des Délégations financières du 17 novembre 1934 qui sont cotisables d'après le tarif applicable à la cédulac des traitements et salaires;

b) les ventes, à des commerçants, de produits qui ne sont pas destinés à être revendus ou qui n'entrent pas dans la composition d'un produit passible de taxes à la production ou de la taxe spéciale de 1 %;

c) les ventes de produits entrant dans la fabrication d'un produit exonéré;

d) les livraisons faites à lui-même par un redevable de produits reçus en suspension de la taxe spéciale de 1 %, extraits ou fabriqués par lui et qu'il n'utilise pas à la préparation d'un produit passible de taxes à la production ou de la taxe spéciale de 1 %.

Art. 7. Pourront être effectuées en suspension du paiement de la taxe spéciale de 1 %, dans les conditions fixées par l'article 8 ci-après:

1. les ventes à des producteurs soumis à la taxe unique globale de 8 %, de produits entrant dans la composition d'autres produits passibles de la dite taxe;
2. les ventes à des producteurs soumis à la taxe sur les conserves de 6,10 % ou 6,70 % de produits entrant dans la composition d'autres produits passibles de la dite taxe;
3. les ventes, à des commerçants redevables de la taxe spéciale de 1 %, de produits destinés:
 - a) à être revendus directement soit en l'état, soit après transformation;
 - b) à être revendus à d'autres commerçants redevables, soit de la taxe spéciale de 1 %, soit des taxes à la production susvisées;
 - c) à être exportés dans les conditions visées à l'article 12 ci-après.

Art. 8. Le report de l'exigibilité de la taxe spéciale de 1 % devra être justifié dans les conditions prévues par les arrêtés des 9 octobre 1937 et 11 avril 1938 pris en matière de taxes à la production.

Art. 12. Les conditions d'application de l'exonération de la taxe spéciale de 1 % édictée en faveur des exportations sont les mêmes que celles prévues aux articles 14 du décret du 29 janvier 1937 et 12 de l'arrêté du 30 janvier 1937.

III. Dispositions transitoires.

Art. 13. Ne donneront pas lieu à perception de la taxe spéciale instituée par le décret-loi du 24 juin 1939:

1. les encaissements effectués avant le 1^{er} janvier 1940 et se rapportant:
 - a) à des prestations de service ou à des travaux exécutés antérieurement au 1^{er} juillet 1939;
 - b) à des prestations de service ou à des travaux exécutés avant le 1^{er} janvier 1940, en vertu de marchés conclus avant le 1^{er} juillet 1939;
2. les encaissements effectués avant le 1^{er} janvier 1941 et se rapportant à des travaux exécutés avant le 1^{er} janvier 1940 en vertu de marchés passés avec les administrations publiques avant le 1^{er} juillet 1939;
3. les livraisons effectuées avant le 1^{er} janvier 1940 en exécution de marchés conclus avant le 1^{er} juillet 1939.

Pour bénéficier de cette disposition, les redevables devront fournir, avant le 25 juillet 1939, au contrôleur des Impôts indirects qui a reçu leur déclaration d'existence, un relevé détaillé de ces marchés indiquant succinctement l'objet, la date et le montant de chaque contrat, ainsi que les noms et adresses des parties.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 159 du 10 juillet 1939.

²⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 162 du 14 juillet 1939.
193. 19. 8. 39.

France — Importation et représentation des films impressionnés étrangers

La Feuille officielle suisse du commerce n° 148 du 28 juin 1939, a reproduit un avis concernant le décret du 19 du même mois, réglant l'importation et la représentation en France des films impressionnés étrangers. A ce propos, la Division fédérale du commerce signale, à toutes fins utiles, qu'un décret du 7, publié au Journal Officiel du 10 août 1939, a abrogé certaines des dispositions du décret du 19 juin de la même année en tant qu'elles portent limitation du nombre des films postsynchronisés de plus de 900 mètres et d'origine étrangère susceptibles d'être projetés en public en France pendant l'année cinématographique, ou qu'elles se réfèrent à cette limitation. En revanche, les stipulations du décret du 19 juin qui ne sont pas contraires à celles du décret du 7 août 1939 demeurent en vigueur.

193. 19. 8. 39.

Kolumbien

Regelung der Ein- und Ausfuhr, der Fabrikation, des Handels und des Besitzes von Waffen, Munition und Sprengstoffen.

Gemäss einer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in Bogota hat die kolumbianische Regierung durch Dekret Nr. 1449 vom 14. Juli 1939 die Ans- und Einfuhr, die Fabrikation, sowie den Handel und den Besitz von Waffen, Munition und Sprengstoffen geregelt.

Für den Import von Kriegswaffen, Munition und Sprengstoffen ist inskünftig eine besondere Bewilligung (ausser den für gewöhnliche Warenimporte benötigten Dokumenten) des kolumbianischen Kriegsministeriums erforderlich.

Interessenten, welche nähere Auskunft über das genannte Dekret zu erhalten wünschen, können sich diesbezüglich an die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements wenden. 193. 19. 8. 39.

Colombie

Réglementation de l'exportation, de l'importation, de la fabrication, du commerce et de la possession d'armes, de munition et d'explosifs.

Selon une communication du Consulat Général de Suisse à Bogota, le Gouvernement Colombien vient de réglementer, par décret N° 1449 du

14 juillet 1939, l'exportation, l'importation, la fabrication, le commerce et la possession d'armes, de munition et d'explosifs.

L'importation d'armes de guerre, de munition et d'explosifs est soumise à une autorisation spéciale du Ministère de la Guerre colombien (à part les autres pièces exigées par les Autorités colombiennes pour des importations régulières).

Les intéressés désireux d'obtenir de plus amples renseignements relativement au décret, en question peuvent s'adresser à la Division du Commerce du Département Fédéral de l'Economie Publique. 193. 19. 8. 39.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland - Service International des virements postaux

Umrechnungskurse vom 19. August an — Cours de réduction dès le 19 août

Belgien Fr. 75.50; Dänemark Fr. 92.80; Danzig Fr. 83.50; Deutschland Fr. 178.—; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 177.95; Frankreich Fr. 11.78; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.88; Marokko Fr. 11.78; Niederlande Fr. 237.95; Schweden Fr. 107.10; Tunesien Fr. 11.78; Ungarn Fr. 86.50; Grossbritannien und Irland Fr. 20.80.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

LEIPZIGER HERBSTMESSE 1939



60% Fahrpreis-Ermäßigung

Beginn. 27. August

auf den deutschen Reichsbahnstrecken

Alle Auskünfte erteilt die

Schweizer Geschäftsstelle des Leipziger Meßamts ZÜRICH

Bahnhofstraße 77

und die führenden Reisebüros

Loterie de la Suisse Romande

9^{me} Tranche

Liste officielle de tirage du 14 août 1939

Les 30,000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	9		
Les 3,000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	104	182	199
			314	319	426
			769	855	895
			980		
Les 300 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0392	1043	1175
			1219	1988	2427
			3691	4550	5743
			9578		
Les 300 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	1682	2800	4540
			5193	5789	5834
			5954	6810	8059
			8423		
Les 120 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0282	3630	5338
			6283		
Les 120 lots de fr.	1,000	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0420	3371	5670
			8619		
Les 10 lots de fr.	5,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	008982	023247	104971
			138769	156554	195124
			200550	244194	248135
			285836		
Les 2 lots de fr.	10,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	038499	138080	
Le lot de fr.	25,000	est gagné par le billet numéro	042184		
Le gros lot de fr.	100,000	est gagné par le billet numéro	238964		
Les 2 lots de consolation de fr.	2500	chacun sont gagnés par les billets numéros	238963	238965	

Valeur totale des lots: Fr. 785,000.

Le soussigné, Marius Lederrey, notaire à Montreux, attesté et certifié qu'après avoir procédé aux opérations réglementaires de tirage de la 9^{me} tranche de la Loterie de la Suisse romande, les billets portant les numéros ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères, en séance publique tenue à Montreux, le 14 août 1939.

Marius LEDERREY, notaire.

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la BANQUE CANTONALE VAUDOISE, à LAUSANNE. Les lots de fr. 10 à 1000 peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Banque Cantonale du Valais, à Sion et à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Prescription: Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud », est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie. 2084

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

Gasversorgung Affoltern a. A. A.-G.

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 1. September 1939, vormittags 11 Uhr im Restaurant „Central“, Affoltern a. A.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Affoltern a. A. vom 21. August bis 31. August 1939 auf. 2094 i

Affoltern a. A., den 17. August 1939.

Der Verwaltungsrat.

Langenthal-Jura-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre Donnerstag, den 31. August 1939, 14½ Uhr im „Bären“ in Niederbipp

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1938 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisorenbericht sind 10 Tage vor der Generalversammlung bei der Betriebsdirektion in Langenthal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. 2085 i

Langenthal, den 26. Juli 1939.

Der Verwaltungsrat.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 9. August 1939 über den am 23. Juli 1939 verstorbenen

Morath-Stirnemann Wendelin

geb. 1869, gew. Kaufmann, von und in Aarau, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. September 1939 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Aarau, den 9. August 1939.

2058

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 9. August 1939 über den am 3. August 1939 verstorbenen

Kienle Paul

geb. 1869, Drehsler, von Scherz, Württemberg, in Untertentfelden, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. September 1939 bei der Gemeindekanzlei Untertentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.). 2059

Aarau, den 9. August 1939.

2084

Bezirksgericht.

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genève

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als

einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen. 2059